

口译达人必“背”：中国成语英译(17) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/646/2021\\_2022\\_\\_E5\\_8F\\_A3\\_E8\\_AF\\_91\\_E8\\_BE\\_BE\\_E4\\_c95\\_646348.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_91_E8_BE_BE_E4_c95_646348.htm) 中国成语可谓言简意赅，博大精深，堪称一绝，如何将这种精髓文化，用英语表达呢？接下来，看看中国成语英译吧，会的复习，不会的，混个脸熟，然后记住哦！

不期而遇 I came across an old friend of mine in a department store. (chance to meet , bump into , come upon , meet...accidentally/unexpectedly/by chance/by accident)

不速之客 You are really a thick-skinned and gate-crasher.

不义之财 Dont be envious. Ill-gotten money comes easily and goes easily too.

不谋而合 see eye to eye : Do you see eye to eye with him on that plan?

不厌其烦 takes the trouble : The teacher often takes the trouble to instruct his pupils.

不遗余力 But the conspirators leave no avenue unexplored to re-establish contact with Britain.

不择手段 by hook or by crook : He just did the work by hook or by crook.

不翼而飞 Did you see that plane? It seems that it just

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)